

## Enquête nationale auprès de 400 traducteurs indépendants basés en France : Trad Online et Kdz'ID diffusent les résultats en ligne.

**Boulogne, 09 décembre 2008 – Trad Online, la société de services linguistiques et son partenaire KDz'ID, entreprise de conseil en développement de TPE et PME, diffusent les résultats d'une enquête menée en octobre 2008 auprès de 400 traducteurs indépendants.**

La filière de la traduction dite « technique » (qui correspond à la traduction commerciale au sens large) est en France peu étudiée, peu répertoriée et pour résumer, peu connue. Elle est pourtant au cœur des enjeux actuels : emploi, évolution technologique, mondialisation à double tranchant et pérennité des entreprises françaises et de la filière dans son ensemble. Elle mobilise des acteurs très isolés et indépendants structurellement (traducteurs et agences de traduction). Sa performance globale est liée à sa bonne organisation et à la coopération entre ses différents acteurs.

Fort de constat, Trad Online et son partenaire KDz'ID ont mené une enquête auprès des traducteurs indépendants pour appréhender la situation actuelle de la filière sous l'angle de la relation entre traducteurs indépendants et agences de traduction.

« Notre filière est une filière « hyper-morcelée », constituée de traducteurs indépendants et de petites agences de traduction. Pourtant, dans notre métier, la relation entre le traducteur et l'agence est pour nous extrêmement structurante et constitue l'un des facteurs majeurs de la qualité de nos services. L'enquête que nous avons menée s'intéresse à ce lien, en le plaçant au cœur du fonctionnement de la filière de la traduction », explique M. Maréchal, dirigeant de Trad Online.

Vincent Rivalle, associé au sein de Trad Online et menant une activité de conseil avec l'entreprise KDz'ID, note : « Même si l'élaboration et l'administration d'une enquête de cette ampleur prennent beaucoup d'énergie...et de temps, nous pensons que les résultats obtenus peuvent contribuer à développer la connaissance de la réalité de la filière, auprès de ses acteurs, mais aussi auprès des clients et des pouvoirs publics pouvant la soutenir. »

Pour en savoir plus sur Trad Online : [info@tradonline.fr](mailto:info@tradonline.fr)

Pour en savoir plus sur KDz'ID : [contact@kdzid.com](mailto:contact@kdzid.com)

### À propos de Trad Online :

*Fondée en 2001, la société de traduction Trad Online (SARL de 20.000 € de capital) vous propose une gamme de services variés dans les métiers de la traduction et des langues. Notre démarche est basée sur un ensemble de valeurs telles que la proximité et le contact avec nos clients et la motivation permanente d'investir (dans nos ressources humaines et dans la technologie) pour vous fournir un niveau de service toujours meilleur.*

[www.tradonline.fr](http://www.tradonline.fr) - [www.tradonline-cv.com](http://www.tradonline-cv.com)

### À propos de KDz'ID

*KDz'ID renforce le développement des TPE et PME en accompagnant le dirigeant et ses équipes. Fort de l'expérience du conseil auprès de grands groupes, KDz'ID permet aux entrepreneurs de bénéficier d'une expérience et d'un support sur deux niveaux essentiels et complémentaires : stratégique et opérationnel. Un accompagnement rendu accessible aux petites entreprises, car facturé en grande partie au résultat.*

[www.kdzid.com](http://www.kdzid.com) - [contact@kdzid.com](mailto:contact@kdzid.com)